



**Исполнительный совет Программы  
развития Организации Объединенных  
Наций и Фонда Организации  
Объединенных Наций в области  
народонаселения**

Distr.  
GENERAL

DP/1996/26  
22 July 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Третья очередная сессия 1996 года  
9-13 сентября 1996 года, Нью-Йорк  
Пункт 2 предварительной повестки дня

**ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ, ДОКУМЕНТАЦИИ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ  
ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА**

**ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ДОКУМЕНТАЦИИ**

**I. ЦЕЛЬ**

1. Настоящий доклад Рабочей группы по документации представляется Исполнительному совету в соответствии с решением 96/6 от 19 января 1996 года. Внимание Совета обращается главным образом на пункт 7, содержащий рекомендации Рабочей группы.

**II. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

2. Рабочая группа по документации была учреждена во исполнение решения 96/6 Исполнительного совета от 19 января 1996 года. На своем заседании 28 февраля 1996 года Бюро Исполнительного совета утвердило следующий состав Рабочей группы:

<u>Страна</u>	<u>Лингвистическая группа</u>
Марокко	арабский язык
Китай	китайский язык
Тринидад и Тобаго	английский язык
Франция	французский язык
Испания	испанский язык
Украина	русский язык

3. Кроме того, в состав Рабочей группы были включены представители секретариатов исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Управления конференционного и вспомогательного обслуживания Организации Объединенных Наций (УКВОООН).

4. Члены Рабочей группы посетили УКВОООН, в том числе службы размножения и распространения документов; УКВОООН провело для них ознакомительный брифинг. В период с 5 марта по 16 июля состоялось шесть заседаний Группы.

5. Основная задача Рабочей группы заключалась в выработке рекомендаций относительно способов более своевременного обеспечения Исполнительного совета документацией. В ходе своей работы Группа пришла к выводу о том, что качество и объем докладов имеют решающее значение с точки зрения их обработки и предоставления в конечном счете соответствующим органам.

6. На своей ежегодной сессии 1996 года Исполнительный совет рассмотрел промежуточный доклад Рабочей группы (DP/1996/CRP.11); замечания Совета содержатся в докладе о работе ежегодной сессии (DP/1996/19, пункты 26, 31 и 33). Эти замечания учтены в окончательных рекомендациях Рабочей группы, предусматривающих дальнейшее повышение качества документации, представляемой Совету, и обеспечение ее выпуска в установленные сроки.

### III. РЕШЕНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА

7. Исполнительный совет, возможно, пожелает:

1. Принять решение об установлении предельных показателей объема документации, представляемой Исполнительному совету, предусмотренных в приложении к настоящему решению;

2. Предложить Администратору обеспечить в надлежащих случаях соблюдение предельных показателей объема документации, установленных в приложении к настоящему решению;

3. Постановить, что:

а) доклады, объем которых превышает пять страниц (за исключением документов, касающихся программирования по странам), должны иметь резюме;

б) статистические приложения и таблицы по мере возможности должны представляться в добавлениях к основному документу;

4. Постановить также не рассматривать доклады, объем которых превышает число страниц, установленное в приложении к настоящему решению;

5. Просить Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения обеспечивать, чтобы документы представлялись Управлению конференционного и вспомогательного обслуживания Организации Объединенных Наций за десять недель до начала сессии в целях соблюдения правила о шести неделях, установленного Генеральной Ассамблеей и недавно подтвержденного в ее резолюции 50/206; и осуществлять тесную координацию с Управлением конференционного и вспомогательного обслуживания Организации Объединенных Наций во всех

вопросах, касающихся представления и выпуска документации, включая электронное распространение документации, представляемой Исполнительному совету;

6. Постановить, что в тех случаях, когда доклад не опубликован на всех языках за шесть недель до начала сессии, секретариат представляет в это время сигнальные копии, в том числе с использованием электронных средств, если это возможно, на том языке, на котором был представлен доклад; и что такая документация распространяется среди наблюдателей, которые заявили о своей заинтересованности в получении сигнальных копий документации в то же время, когда она распространяется среди членов Исполнительного совета;

7. Призвать всех членов Исполнительного совета проявлять сдержанность при обращении с просьбами о представлении докладов и директивных документов и изучить возможность более широкого использования устных докладов.

Приложение

ПОКАЗАТЕЛИ МАКСИМАЛЬНОГО ОБЪЕМА ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ  
ИСПОЛНИТЕЛЬНОМУ СОВЕТУ:

ПРООН

1. Объем директивных документов не должен превышать 15 страниц;
2. Рамочные документы по вопросам странового сотрудничества должны соответствовать общему формату, и их объем не должен выходить за пределы 6-10 страниц;
3. На доклады, касающиеся бюджетных и финансовых вопросов, действие предельного показателя объема, составляющего 15 страниц, не распространяется, однако они тем не менее должны быть как можно более краткими и составляться с должным учетом требования о представлении статистических приложений и данных в добавлениях к основному документу в соответствии с пунктом 3 настоящего решения.

ЮНФПА

1. Объем директивных документов не должен превышать 15 страниц;
2. Объем новых страновых программ не должен выходить за рамки 7-9 страниц;
3. Объем документов, содержащих просьбы о продлении срока действия страновых программ и/или о выделении на них дополнительных ресурсов, не должен выходить за рамки 3-5 страниц;
4. На доклады, касающиеся бюджетных и финансовых вопросов, действие предельного показателя объема, составляющего 15 страниц, не распространяется, однако они тем не менее должны быть как можно более краткими и составляться с должным учетом требования о представлении статистических предложений и данных в добавлениях к основному документу в соответствии с пунктом 3 настоящего решения.

-----